


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens1534unse>

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUDAMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto
Tron, Silvio Long, Carlos Negrin,
Daniel Breeze



Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
\$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 5.—m/n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Importante advertencia

Visto que por causa del atraso en que llegan a poder de la Dirección, las correspondencias, producciones, avisos, etc., para "Mensajero Valdense", lo que implica forzosamente atraso en la salida del periódico y aumenta el trabajo, volvemos a insistir sobre lo recomendado en otra oportunidad, rogando encarecidamente a los Corresponsales, Agentes, Redactores y al público en general, que tomen sus medidas para que toda correspondencia llegue indefectiblemente a la Dirección, en Colonia Valdense, Uruguay, del 5 al 8 y del 18 al 21 de cada mes.

La Dirección.

No hay acepción de personas para con Dios

Rom. 2/11.

El apóstol San Pablo no ha inventado esa declaración: la saca, de peso, del libro de Deuteronomio (10|17). Cuando el legislador Moisés hubo comunicado al pueblo los mandamientos de Dios, y al emprender la marcha hacia Canaan, hace como un resumen de lo que Dios quiere ser para Israel, y de lo que éste debe ser para gozar de las bendiciones divinas... y allí tenemos una descripción del carácter de Dios, y, entre otros rasgos, este: El no hace acepción de personas. El Dios de Moisés y el de San Pablo es un solo y mismo Dios.

Lo que afirma nuestro texto es sumamente importante, alumbrando las relaciones de Dios con los hombres; y, que esté dicho en forma negativa ha de tener, por cierto, su razón: pareceme que el escritor sagrado quiere, con esto, hacernos comprender que Dios no se comporta de la misma manera que nosotros. Puede ser propio de los hom-

bres mentir, y la Palabra sagrada dice en este caso, siguiendo la forma negativa: Dios no es hombre para que mienta.

Dios no hace acepción de personas, los hombres sí, hacen acepción.

Pero, ¿qué significa eso: hacer acepción de personas? Sencillamente esto: hacer diferencias injustificadas entre una persona y otra, tener preferencias, favorecer a uno más bien que a otro... cosas que suceden todos los días entre hombres y en todas las relaciones humanas: Isaac tenía preferencia para Esaú y Rebeca la tenía para Jacob. En el seno de las familias se repite a menudo el caso; y siempre esas actitudes parciales de los padres acarrear para la familia dificultades más o menos serias.

En el seno de la Iglesia puede haber acepción de personas, al igual que en la sociedad. Bien lo sabía el apóstol Santiago que dice: "Si en vuestra congregación entra un hombre con anillo de oro y preciosa ropa, y también entra un pobre con vestido vil, y tuviéreis respeto al que trae la vestidura preciosa y le dijéreis: siéntate, tú, aquí en buen lugar, y dijereis al pobre: estate, tú, allí, en pie, o siéntate aquí debajo de mi estrado, ¿no juzgáis en vosotros mismos y venís a ser jueces de pensamientos malos?"

Juzgar de las personas según su apariencia exterior, o según su riqueza o sus relaciones poderosas, y servirles por eso a preferencia de otros, es hacer acepción de personas. Dar la razón a aquella de las partes que es más generosa para con él, es, para un juez, hacer acepción de personas. Una administración que confiere los puestos no al más competente, sino al que tiene mejores cuñas, cae en el mismo defecto de hacer acepción de personas.

Resulta claramente de estos ejemplos, sacados de las más variadas circunstancias de la vida, que la expresión de nuestro texto: hacer acepción de personas corresponde casi exactamente a esta otra, mucho más corriente: cometer una injusticia; y cometemos injusticias a veces por ignorancia o por incapacidad, pero también a sabiendas, por vanidad, por orgullo, por maldad...

En Dios no hay acepción de personas: No existe ignorancia para El, que es el omnisciente; no puede Dios ser engañado por las

hipocresías y tretas humanas, pues que lee en los corazones los más recónditos pensamientos. Dios no hace caso de las diferencias sociales entre ricos y pobres: el alma del pobre y despreciado Lázaro, puede ser llevada por los ángeles, sus ministros, en el seno de Abraham, porque en ella ha brillado la centella de la fe y del amor, mientras el rico, egoísta y vividor, es inexorablemente condenado a sufrir, en la vida del más allá, las consecuencias de su vida presente.

Volviendo en positiva la frase "No hay en Dios acepción de personas", sacaremos esta conclusión: Dios es justo, perfectamente justo, soberanamente justo.

Al hablar a su pueblo, le propuso reglas de rectitud, siguiendo las cuales encontraría bendiciones, y al mismo tiempo le prevenía solemnemente que si faltaba a aquellas reglas se condenaría a sí mismo, porque "lo que el hombre sembrare, eso también cosechará". Pero no es tan solo a consecuencia de una ley natural que casi podríamos llamar automática, que así ha de suceder: el mismo Dios que ha dictado la ley, es también el que la debe aplicar. El se nos presenta especialmente en su carácter de Juez de toda la tierra, y es como tal que nos da él mismo (y San Pablo después de El), la suprema garantía: No hay en él acepción de personas. Su juicio es ecuaníme, es verdadero y justo. ¡Temámosle!... pero tengamos plena confianza: su justicia no está reñida con la misericordia. No se complace en condenar, sino más bien en perdonar y hacer gracia a todos los que a El se humillan, confiando en Cristo el Salvador.

Amén.

Bx.

"Seréis perdonados"

Lucas, 6-37.

¡Cuánta bondad se desprende de estas palabras de Jesús, que son un grato consuelo para el peregrino que recorre este mundo, y cuya mirada parece elevarse hacia el Infinito, pero que siente todavía sobre sí una carga que no podrá, a pesar de todos sus

esfuerzos, quitar de su corazón. Pero un Amigo tierno y bondadoso que no se cansa de llamar, parece prestar oídos a una plegaria que se eleva hacia El, y entonces, olvidando los pecados de un ser humano, envía el perdón de sus faltas, limpiando aquel corazón y permitiéndole un día ver a Dios.

Así es nuestra existencia terrenal. Somos peregrinos en este mundo. Muchas tentaciones nos rodean, y nos encontramos a veces muy débiles e incapaces de vencerlas, y entonces, ¡cuánta necesidad tenemos de que a nuestro lado se encuentre el Amigo que jamás niega su ayuda, el Amigo Incansable que está dispuesto, siempre que nos ve agobiados bajo el peso del pecado, a levantarnos y a conducirnos de la mano hacia nuevos rumbos... hacia El!

No desoigamos su voz dulce y benigna que a cada instante llama sin cansarse, sino recibamos en nuestros corazones a Aquel que es todo para nosotros, pues sabemos que si estamos con Cristo, nada nos faltará, y todas las cosas nos ayudarán a bien; y estando en sus brazos, ya no necesitaremos ser perdonados, porque con El no habrá pecado, y lejos estaremos de las garras de Satanás, quien ya no nos podrá hacer caer en el fango del vicio, porque la mano de Cristo estará con nosotros, y entonces, gozosos y llenos de júbilo, exclamaremos: "Al que está sentado en el trono, y al Cordero, sea la bendición, y la honra, y la gloria, y el poder para siempre eternamente". (Apoc., 5-13).

Héctor Garrou Jourdan.

Cincuentenario

El día 31 del mes de mayo era el quincuagésimo aniversario de la organización de la iglesia de Cosmopolita. Se conmemoró ese acontecimiento con un culto solemne, en el cual tomaron parte, además del señor Ernesto Tron, Presidente de la Comisión de Distrito, que tuvo a su cargo la predicación (Texto. Salmo 116|12: "¿Qué pagaré a Jehová por todos sus beneficios para conmigo?") y del Pastor local, las señoritas María Nimmo como antigua catecúmena del Pastor Bounous, y Juana Armand Ugon, que en su calidad de directora del liceo de Colonia Valdense, recuerda la parte que tuvo el señor Bounous en la dirección de esa institución durante todo el tiempo que fué institución privada, y los señores Emilio Ganz, en representación de la iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro-Colonia, Diego Nimmo y Emilio Roland, este último como representante oficial de la iglesia de Colonia Valdense. Mandaron la expresión de sus votos el Pastor Levy Tron, de Colonia Belgrano; el Pastor Negrin, de Ombúes de Lavalle; el señor Augusto Revel, de Colonia Valdense; el Evangelista C. Alberto Griot, de Nueva Valdense, y el joven Víctor Bounous, estudiante en el Seminario Evangélico de Buenos Aires, en su nombre y en nombre de esa institución. Un expresivo telegrama de la señora Alicia R. de Armand Ugon fué entregado demasiado tarde para poderse comunicar a la asamblea. El venerable Pastor señor

Bounous, que ha sido, naturalmente, el héroe de la jornada, por concederle Dios de estar con nosotros cincuenta años después de haber él organizado esta congregación, fué obsequiado con un hermoso ramo de camelias por una niña de la Escuela Dominical, en nombre de todas nuestras Escuelas Dominicales, y es el que da terminación al acto con la bendición, después de haber recordado algunos incidentes de sus primeras visitas a esta localidad.

No debemos pasar por alto un acto de liberalidad, del cual dió cuenta el Pastor local, comunicando que "un miembro de la iglesia" hizo entrega de la cantidad de doscientos pesos, para formar un Fondo del cincuentenario de la iglesia de Cosmopolita, para sostén del culto, y exhortando los demás miembros de la iglesia a seguir ese ejemplo.

Un gracias de corazón a todos los que estuvieron con nosotros, en persona o en espíritu, y a los miembros de esta congregación que secundaron al Consistorio para la digna conmemoración de este primer cincuentenario, particularmente al coro dirigido por el señor Juan Pons y a la Escuela Dominical que obsequió a nuestros visitantes, al señor Bounous y a los miembros del Consistorio, con un rico te.

Bx.

Ecos del "Día de la Madre"

A través de todas las estaciones de la vida

"Millares de flores esmaltan
[los campos;
"Y el mar muchas perlas pre-
[ciosas encierra,
"Más sólo una Madre se en-
[cuentra en la tierra".

(Para mi madre, Corina D. de D'Halewyn, y en su nombre a todas las evangélicas).

Desde que empezamos a distinguir, es la figura que se nos graba, así como un rayo de luz sobre la frente, haciéndonos sonreír con ternura inefable.

Es el refugio eterno y seguro desde los primeros pasos; con ella vivimos la inconsciencia feliz de la niñez venturosa, hasta la entrada triunfal de la primavera de la vida; es junto a su corazón que lloramos los falaces engaños de la juventud; y es en su memoria que, unidos o ausentes, nos guarecemos tras de la esplendidez del estío en el equilibrio moral de todas las fuerzas, cuando rebotante la savia humana de los mejores frutos al dulce amor que nos prolonga hasta el infinito a confundirnos con Dios, hasta esperar el otoño, cuando, al través de una larga jornada añoramos dos brazos que nos mezcan estrechamente unidos como antaño, para diluirnos en la pequeñez del pesado fardo de los imposibles que en silencio lloramos, porque como somos mayores, es ley que seamos fuertes.

Y mientras los árboles, ya perdidas sus hojas, dejan a la intemperie los nidos de los

pájaros que huyen de la nieve, los recuerdos van apareciendo entre la bruma que envuelve las viviendas y ellos van tomando forma y color... y es ella, siempre ella, que está unida como "la hiedra de la vida"... como una rosa fragante y divina, desde la aurora del alma hasta el sol que declina.

Es el primer balbuceo en los labios del niño y el último acento al terminar los días.

¡Bendita sea la madre tuya y la madre mía!

Humilditas.

Santa Cruz, marzo 25 de 1933.

Sección de las Uniones Cristianas

NUEVA VALDENSE. — El día 25 de mayo, a las 14 horas, se reúne en sesión extraordinaria la U. C. de Nueva Valdense para recibir la visita oficial de la C. Directiva de la Agrupación, en la persona del Presidente de la misma, Pastor señor Carlos Negrin.

Acompaña al señor Negrin, el Pastor de la Iglesia Metodista de Mercedes, señor Abel Jourdan.

En Mat. 5|14 hállanse estas palabras: "Vosotros sois la luz del mundo", siendo éstas el texto del mensaje que nos trae el señor Negrin.

Presentado a la asamblea el señor Jourdan, toma la palabra para expresar los fraternales saludos de la Iglesia de Mercedes; luego, por breves instantes, nos habla de las varias denominaciones que componen la Iglesia de Dios, pero que todos somos hermanos por la fe en Jesucristo.

El señor Negrin hace aclaraciones acerca de varias recomendaciones de la última Asamblea. A pedido de esta Unión, el señor Negrin desarrolla ampliamente el tema: "Reuniones sociales", haciendo ver los beneficios que reportan éstas, por ser un motivo de atracción para la juventud, proporcionándole momentos de sana diversión y evitar así que vayan a divertirse en lugares de dudosa moralidad.

Luego del ya tradicional pocillo de te y masas, se practica con entusiasmo el volley-ball y otros juegos en los cuales el señor Negrin se revela excelente director.

Una prueba de lo apreciadas que son estas visitas en esta Unión, es que siendo época de gran actividad agrícola, fué aceptada, por unanimidad, la fecha del jueves 25 para ésta.

Es de lamentar que a causa del mal tiempo, de varias reuniones nocturnas anunciadas, sólo pudo celebrarse una el día 29, especialmente para jóvenes, la que fué presidida por el Pastor Abel Jourdan, disertando sobre "temas sexuales", impresionando gratamente a los oyentes.

Una vez más agradecemos a nuestros visitantes y que Dios los bendiga en la obra que están realizando. — Emilio Rostán, Corresponsal.

Bibliografía

EL EVANGELIO DE LA CRUZ

Tal es el título de un libro traducido del inglés por el activo Evangelista don Diego E. Nimmo.

El libro ha sido escrito por "Un cristiano desconocido" y traducido con autorización del autor por el señor Nimmo, y esmeradamente impreso por la imprenta López de Bs. Aires.

Contiene numerosas y sabias meditaciones sobre las palabras e incidentes relacionados con la pasión de nuestro Señor Jesús.

Escrito en lenguaje sencillez, frases concisas y claras, ideas profundas, traducido en un español correcto y elegante, esmeradamente impreso, su lectura resulta de las más amenas y edificantes.

En estos tiempos de crisis y de inquietudes para el alma y para la fe cristiana, libros como "El Evangelio de la Cruz", cumplen una obra positiva y eficaz para la paz del hombre y de las naciones. Podemos asegurar que quien lea con atención ese libro, será edificado e instruido en su espíritu.

El libro se halla en venta, encuadernado y en rústica, al ínfimo precio de \$ 0.60 y \$ 0.45 respectivamente, creemos que en todas las casas pastorales. En Colonia Valdense, lo vende la Farmacia Revel.

A. Revel.

Por no olvidar

Somos, naturalmente, olvidadizos. Fácilmente, los favores, las gracias y los beneficios recibidos se borran de nuestra memoria. Por eso el salmista empieza el hermoso salmo 103: "Alma mía, bendice a Jehová y no olvides ninguno de sus beneficios".

El cincuentenario que la iglesia de Cosmopolita celebró el 31 de mayo ppdo., es una ocasión para echar una mirada hacia atrás y recordar todos los beneficios recibidos y dar gracias a Dios por ellos. Esto nos enseñará a apreciar más los esfuerzos hechos por los que nos han precedido y que han soportado las fatigas más arduas de las primeras épocas de la formación de nuestras colonias.

Un lugar prominente ha de ocupar el Pastor Pedro Bounous que fué el organizador y el primer Pastor de la iglesia de Cosmopolita, iglesia que dirigió hasta 1921, año en que se jubiló.

Para valorizar el trabajo de ese fiel siervo de la causa evangélica rioplatense, hay que recordar el ambiente desfavorable en que se cumplió su largo ministerio.

Durante los 13 primeros años, desde el 1883 hasta el 1896, la parroquia del Pastor Bounous era sencillamente enorme, puesto que tenía como límites los ríos Rosario, San Salvador y el Río de la Plata; tenía, pues, una extensión de unos 200 kms. de Noroeste a Sudeste. Eran diez los grupos que debía atender: Cosmopolita, Saucé, Artilleros, Calera, Puntas del Riachuelo, Riachuelo, Tarariras, San Juan, Ombúes de Lavalle y San

Salvador. Quien ha recorrido alguna vez aquellas vastas campiñas, puede darse cuenta de las distancias que hay que salvar. Además, en los tiempos en que el Pastor Bounous recorría en todo sentido los caminos, eran escasos y en mal estado, los medios de locomoción primitivos. Se iba casi siempre a caballo.

Con la imaginación podemos fácilmente representarnos al Pastor partir de su hogar de Cosmopolita, despedido por su cariñosa y sonriente esposa, y emprender sus largas jiras a través de los campos despoblados de los departamentos de Colonia y de Soriano, visitando los grupos diseminados, alojándose en casas solitarias... ¿Quién podrá apreciar el bien que él hizo a los colonos que tenían la alegría de verlo llegar a sus humildes moradas, los consuelos que dió a los afligidos, los mensajes evangélicos que llevó siempre a todos los que encontraba?

El Pastor Pedro Bounous es nuestro "Barba valdense" sudamericano. Como los antiguos Barbas, en efecto, ejerció un ministerio itinerante con toda fidelidad, constancia y humildad. ¿Quién dirá todas las amargas preocupaciones de su inmenso rebaño que él no podía apacentar como hubiese querido?

En 1896, con el establecimiento del Pastor en Ombúes de Lavalle, la parroquia quedó limitada por los arroyos Rosario y San Juan, pero su extensión era todavía demasiado grande para una sola persona. En los informes que enviaba anualmente a la Mesa Valdense, el Pastor Bounous expresaba su profundo pesar de no poder atender debidamente a todas las necesidades de su vastísima congregación. Los cultos se celebraban de una manera saltuaria, la instrucción religiosa de catecúmenos dejaba que desear, las escuelas dominicales funcionaban como podían.

Cuando la parroquia se restringió a los límites que tiene ahora en el 1905, año en que se constituyó la iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, el Pastor Bounous ya había llegado a los 53 años y sus fuerzas físicas ya se habían desgastado en sus continuas jiras. Se agregó entonces otra colonia, la de Iris, en Argentina, que se debía visitar también. El fiel siervo de Dios cruza el río y se dirige repetidas veces a esas lejanas regiones de la Pampa Argentina, para cumplir su ministerio itinerante allí también. Es que el Pastor Bounous es de aquellos hombres que nunca se echan para atrás y que están listos siempre a cumplir su deber, cueste lo que cueste.

El trabajo que él estaba llamado a cumplir, especialmente en los primeros tiempos, no era difícil tan sólo por la extensión de la parroquia, sino por la población fluctuante, diseminada y "cosmopolita" de aquel núcleo más antiguo y principal que lleva ahora el nombre de Cosmopolita. Los colonos no formaban una aglomeración compacta y fija, sino que eran de distintas costumbres y carácter; algunos venían y otros se iban, y su condición financiera era muy modesta. Todo eso explica lo difícil que era el ministerio del Pastor y nos ayuda a apreciar mejor lo que hizo con tanto desprendimiento y fidelidad. Y ahora que lo tenemos todavía en medio de nosotros, encorvado bajo el peso de los años, queremos todos juntos agradecerle por el ejemplo bellísimo que nos ha dado y

que nos alienta a nosotros los más jóvenes al trabajo, para continuar la obra que nuestros predecesores han empezado.

Al lado del Pastor Bounous recordamos a su digna esposa Constancia Pons de Bounous, verdadero ejemplo de "constancia" en la fe, en la abnegación y en el amor. Cuando contrajo enlace con el Pastor Bounous, allá en los históricos Valles del Piamonte, declaró a su esposo que estaría lista para seguirlo dondequiera que fuese y que nunca se interpondría entre él y su deber. Cumplió su promesa. Ella fué la persona que permitió al Pastor Bounous de cumplir con su ministerio, que siempre le ayudó, le alentó y le sostuvo. Fué una verdadera esposa y una madre amantísima. Amó mucho a su Iglesia y a su Dios. Cuando se inauguró el segundo templo de Cosmopolita, con las pocas economías hechas, quiso comprar la Biblia que se depositó sobre el púlpito. No pudiendo asistir a la ceremonia de la inauguración, en 1915, se hizo sentar en un sillón en el patio de la casa, para poder ver, siquiera de lejos, algo de la ceremonia... Ese mismo año nos dejó para la patria mejor. Su memoria es su bendición para todos; su memoria nos inspirará siempre...

E. T.

Publíquese

El Museo Histórico Nacional nos remite una invitación al pueblo

Dice así:

El Museo Histórico Nacional es el sagrario de las reliquias patrias.

Armas, muebles, retratos, medallas, arreos, banderas, carrozas, objetos de toda clase, indumentaria de otros tiempos, forman sus colecciones en donde alienta el espíritu nacional a través de las épocas, de los sucesos, de los hombres, de las modas.

Contribuir a enriquecer y aumentar las colecciones del Museo Histórico Nacional, es demostrar patriotismo, es tener cultura, es vincularse para siempre a esa casa de la patria y a la historia misma del país.

El Estado cuida y conserva como riqueza propia lo que se entregue al Museo.

El Museo manda buscar y custodia las reliquias que se le ofrezcan.

Basta una simple carta, ofreciendo y describiendo el objeto que se posee.

Se agradecerá vivamente cualquier informe, dato o noticia de quien sepa dónde existen objetos de nuestro pasado histórico.

El Museo Histórico Nacional está en Montevideo, Plaza de los Treinta y Tres, donde pueden dirigirse todos aquellos que tengan viejos recuerdos tradicionales que evoquen las glorias o las desdichas de la patria.

Notas mundiales

FRANCIA. — Guayana. — Es sabido que en el Norte de Sud América se halla una extensa región entre las bocas del Orinoco y

del Amazonas, que se conoce con el nombre de Guayana: ahí tienen posesiones o colonias cuatro países: Inglaterra, Venezuela, Holanda y Francia. Son países de clima insalubre y poco poblados. La Guayana francesa tendrá unas sesenta mil almas: su capital es Cayena, donde el gobierno francés ha instalado un presidio donde transporta e instala todos los peores condenados que él tiene, los cuales llevan una vida de ininterrumpidas penurias. El Ejército de Salvación ha resuelto iniciar una obra entre esos infelices sentenciados y crear un "Hogar del Presidiario Liberado". Con ese fin, desde París, el Ejército de Salvación envía a Cayena un primer contingente de oficiales bajo la dirección del alférez abanderado Pean, iniciando en esa forma su misión entre los deportados a la Guayana francesa. El domingo 28 de mayo, en una imponente asamblea, en París, el Comisario A. Peyron presentó los oficiales que han sido designados para esa obra; procedió a su consagración, y presidió un emocionante acto de despedida de la delegación. El lunes 29 de mayo, en la Sorbona, bajo la presidencia del senador Justino Godart, ex ministro, realizóse otro acto solemne con ocasión de la salida del primer contingente de oficiales del Ejército de Salvación para la hermosa y eminentemente cristiana obra que inicia en Cayena.

ALEMANIA. — En la provincia eclesiástica de Silesia, treinta plazas de pastores, en congregaciones generalmente pobres, han tenido que ser suprimidas por causa de la situación económica. En cambio, la parroquia de Berlín-Wilmensdorf, la más grande de la capital del Reich, con 150,000 almas, ha inaugurado, el 19 de mayo, en la plaza Hohenzollern, una nueva iglesia.

JAPÓN. — El cristianismo ha sido predicado por primera vez en el Japón, hace setenta años. La primera conversión se produjo en 1865; la primera iglesia fué constituida en Yokohama en 1872. Hoy en día hay en el Japón 300,000 cristianos protestantes, provenientes, en su gran mayoría, de las clases cultivadas.

EUROPA. — El día 7 de junio de 1933 será día de vastas proyecciones en la historia de la humanidad. Fué rubricado en Roma el llamado "Pacto de las cuatro potencias" por los embajadores residentes en Roma, de cada una de ellas: Alemania, Francia, Gran Bretaña e Italia. El solemne pacto se firmó en el Palacio de Venecia en presencia del Jefe del Gobierno Italiano, Benito Mussolini. A su salida del Palacio, todos los embajadores fueron estruendosamente ovacionados por una inmensa multitud que, en conocimiento de lo que ahí se sellaba, se había congregado con el propósito de exteriorizar todo el júbilo que la embargaba por la conclusión de un pacto tan anhelado y tan humano: con él, por el concurso de las cuatro potencias, la paz europea se asegura por diez años; y mucho más que eso: espesas nubes que oscurecían el cielo europeo, se han disipado, permitiéndose, muy especialmente, tender miradas de afecto y de simpáticas sonrisas por sobre los Alpes entre Francia e Italia.

ESPAÑA. — La reciente promulgación de la ley sobre congregaciones ha intensificado el problema religioso en la República Española, por cuanto la pastoral del Episcopado y la encíclica del Papa juzgan con severidad esa ley y condenan a sus autores, creando así un estado de guerra entre las mayorías republicanas gobernantes y la Iglesia Católica.

"En el cuadro de esta renovación del problema religioso, es digna de consideración la actitud levantada del Presidente Alcalá Zamora que, siendo católico militante, supo anteponer sus obligaciones de gobernante a su conciencia religiosa, promulgando la Ley de Congregaciones, a pesar de la presión del sacerdocio de su credo, dando así a todos sus conciudadanos, el ejemplo para encarar la cuestión en sus verdaderos términos, es decir, para no confundir la religión con la política, el dominio del Gobierno con el de las conciencias, para dejar, según la frase del Nazareno, "Al César lo que es del César". dice "La Mañana" de junio 6.

A. R.

El Grial de Antioquía

Envío de W. E. BROWNING

Antioquía y todo lo que está relacionado con ella, serán siempre para el arqueólogo y el teólogo, de un gran interés, ya sea para la reconstrucción de la a veces oscura historia del reinado Seléneido, para la solución de los discutidos problemas relacionados con el papel que jugara Siria en la evolución de la cultura medioeval del Mediterráneo, y aun para la historia de las Cruzadas, en la cual tuvo parte sobresaliente.

Mientras quede en pie cualquier posibilidad, por remota que sea, de recobrar la más mínima porción de las obras de arte que hicieron famosa a la ciudad, durante un milenio de su existencia, no es difícil comprender por qué los ojos de todas las personas que, por cualquier motivo, se interesan en los acontecimientos de aquel período de su historia, se vuelven hacia aquel pueblecito que todavía se abriga entre las colinas sirias.

El hallazgo más importante que se ha hecho en Antioquía, hasta la fecha, es un gran Cáliz que muchos creen sea el legendario Grial Sagrado, el mismo del cual bebieron Cristo y sus Apóstoles en la Última Cena. Objeto de este ensayo es relatar cómo se halló este cáliz y hacer una corta descripción del mismo.

El Cáliz de Antioquía es un gran vaso de plata maciza, que mide casi ocho pulgadas de altura y más de seis de diámetro. Fué encontrado, en 1910, por unos árabes que excavaban entre las ruinas de la antigua ciudad, y es el principal entre seis objetos de plata, siendo otro de ellos una gran cruz que mide cinco pies de altura.

Toda esa colección llegó a poder de una de las más conocidas firmas de negociantes en antigüedades en Europa, quienes la llevaron a sus estudios en París y pidieron a Alfredo André, un maestro en el arte de

limpiar metales antiguos, que la limpiase para poder determinar así lo que era.

Pronto descubrió André que el cáliz estaba sumamente oxidado, cubierto con las arenas del desierto, y que cualquier golpe, por leve que fuese, le destruiría. La única forma de limpiarlo era el sumergirlo en una solución química.

Así lo hizo, y al hacerlo, descubrió que, en lugar de un solo vaso, había dos, uno dentro del otro. Separándolos, se dió cuenta de que el vaso interior no era más que una copa ordinaria y tosca, que cualquier platero en Jerusalén, Antioquía o Corinto, hubiera podido hacer en un par de horas, y que carecía por completo de valor o calidad artística. En la fotografía se puede ver una mella en el borde, la cual corresponde a la copa interior, puesto que la copa exterior llega sólo hasta ese reborde. Una vez determinadas las características de la copa interior, fué colocada de nuevo en su sitio y sellada de tal manera que no puede ser sacada otra vez.

Pero, aunque la copa interior es muy sencilla y carece de toda importancia artística, en cambio la copa exterior probó ser una obra de arte prodigiosa en cuanto a su valor artístico como en su ornamentación.

Esta copa exterior tiene distribuidos sobre su superficie, doce retratos de once personajes, divididos en dos grupos distintos. El primer grupo representa a Jesús, como niño, sentado de frente en un sillón-trono, rodeado por los cuatro evangelistas y Santiago, el hermano de Juan. El otro también tiene a Cristo, el Salvador, en el centro, sentado de frente en un sillón-trono, rodeado por Pedro y Pablo, Judas y Santiago, sus propios hermanos, y Andrés.

Bajo cada sillón se yergue una rama de vid, cargada de fruta deliciosa, el símbolo de triunfo, indicando que el artista quería representar a un Señor resucitado. Alrededor de Cristo aparecen varios símbolos que no rodean a los demás; por ejemplo, en una franja de rosetas, que bordean la copa, y en aquella situada encima de su cabeza, está incrustada una estrella, que es símbolo de la estrella de Belén, tan pequeña, que no se le puede ver sin microscopio; y arriba de esta estrella, en el labio de la copa interior, hay un pequeño corte, como si hubiera sido hecho con cuchillo. Este corte coincide exactamente con un labio humano, y aun más raro, la superficie del vaso, en este punto, y aun la parte superior de la cabeza de Cristo, está gastada y alisada, sin duda a causa de haber sido besada por miles de peregrinos en los primeros siglos del cristianismo.

Por un lado, desciende en vuelo una paloma, símbolo del Espíritu Santo que descendió sobre Cristo después de su bautismo. Hacia el otro lado, hay un plato de pan y pescado, simbolizando la primera alimentación, y una gran águila, con las alas abiertas, que simboliza el imperio romano, participando en la nueva religión. No es un águila de guerra, puesto que no lleva ningún distintivo en sus garras.

En el arabesco de unas fuentes labradas en la copa, aparecen otros pequeños seres vivientes: por ejemplo, un caracol, langostas, palomas y conejos, todos símbolos de las ca-

características de pueblos que fueron recogidos por la Iglesia.

La copa exterior, sin lugar a dudas, es un producto del arte helénico del primer siglo, hecho, probablemente, entre los años 64 al 79, después de Cristo. El artista no está definitivamente identificado, pero la evidencia acumulada hace creer que fué un griego bien conocido, quien se convirtió al cristianismo bajo el ministerio, sin duda, de alguno de los hombres representados en la copa.

Algunas de las pruebas que indican al probable autor de esta obra de arte, son, por ejemplo, el Foro de Trajano, que fué construido por él; cierto sarcófago, que hizo para un noble romano, y otros dos paneles, siendo las decoraciones, en todos estos trabajos, idénticos al motivo del cáliz de Antioquía.

Era de esperar que los críticos, y aun los estudiosos del arte, hubieran tratado de identificar la copa externa del cáliz con un período posterior al primer siglo. Pero, es un hecho, muy sugestivo, que ninguno de los arqueólogos que han tenido la oportunidad de estudiar personalmente el cáliz, o las conclusiones del gran arqueólogo doctor Gustavo A. Eisen, rehúsa aceptar en todo lo que este maestro opina sobre el asunto; es decir, que fué hecho en el primer siglo.

Ahora bien, el maestro André se ocupó cinco meses en el trabajo de limpiar el cáliz. Limpió la copa interior por fuera, pero no la tocó por dentro, y hasta el día de hoy puede uno ver las arenas del desierto cristalizadas en plata.

Cualquiera que ha tenido que ver en forma directa con este gran objeto de arte, ha considerado que la copa interna es demasiado sagrada para ser tocada por manos humanas. Es evidente, también, que sus guardianes, en los primeros siglos, consideraban que sería un sacrilegio alterarla o cambiarla de algún modo, razón por la que ha conservado su pristina sencillez.

El vaso externo es de forma ovoide, y descansa en un delgado eje con pie muy pequeño. Sus dimensiones lo identifican, sobre todo, como ejemplo del arte griego del primer siglo. Tiene capacidad de dos litros, y fácilmente podría ser volcada, en vista de la pequeñez del pie, en relación con el tamaño de la copa.

Los dueños del cáliz quedaron convencidos de haber adquirido algo muy sagrado y muy precioso y mantenían el cáliz cuidadosamente guardado en sus estudios de París, hasta el año 1914, cuando parecía seguro que entrarían los alemanes en la ciudad y la saquearían. Entonces, optaron por llevar el cáliz a Nueva York, a pesar del riesgo que constituía un mar infestado de submarinos, y en la primavera de 1915, contrataron al doctor Gustavo A. Eisen, para estudiarlo e identificarlo.

Lo estudió durante ocho años, con la ayuda de varios colaboradores, y mientras terminó la identificación, jamás fué tocado el cáliz, sino por manos de maestros expertos en tal o cual ramo de arqueología. Es interesante notar, también, que todos aquellos pe-
titos prestaron gustosamente cooperación, sin tomar en cuenta consideraciones monetarias.

En el otoño de 1923 terminó el doctor Eisen la identificación y fué publicada su monografía, más tarde, en dos tomos monu-

mentales, un tomo ocupado por el texto y el otro dedicado a las fotografías del cáliz. El segundo tomo contiene fotografías amplias de la cara y del busto de cada persona representada en la copa. En el original, el rostro y la cabeza de cada individuo apenas llegan al tamaño de la uña del meñique; pero, en la ampliación, se ve a un individuo viviente, dinámico, con todas las características que distinguen su personalidad.

Y debe decirse que la característica principal de los doce retratos es su sorprendente personalidad individual. Son tan distintos entre sí, como podrían serlo los componentes de un grupo de seis personas en el día de hoy, y es evidente que son los retratos de once individuos distintos que nos han llegado desde el primer siglo de nuestra era.

Hay un marcado contraste entre estos grupos y aquel pintado por Da Vinci, que representa a Cristo con sus discípulos en la última cena. Los individuos en el grupo pintado por Da Vinci representan sólo cuatro tipos de arte en el cáliz. En lugar de ello, tenemos al austero, impetuoso Pedro, al benigno y místico Juan, al imperturbable Mateo, al entusiasta Marcos, al serio y docto Pablo, al puro y piadoso Santiago, todos son individualidades que viven, que hablan y se hallan embebidos de inteligencia y conocimientos, llenos de propósitos y de vida.

Tan es así que, en la ampliación, uno puede ver el blanco en el ojo de Pedro. El artista, quienquiera que fuese, fué un incomparable y consumado maestro para poder expresarnos, a través de las vicisitudes de veinte siglos, tal muestra soberbia de su poder artístico.

La descripción del cáliz abarca tres puntos: primero, su calidad artística; segundo, su valor arqueológico, y tercero, su importancia religiosa.

En cuanto a su calidad artística, no tiene rival, lo que ha inducido a algunos arqueólogos a declarar que el arte solo no bastaría para producirlo. Es decir, creen tales personas que el artista estuvo tan inspirado como lo estuvieron los autores de los libros de la Biblia.

Su valor arqueológico consiste en haber llevado nuestros conocimientos de la iconografía cristiana hasta el primer siglo, pues antes no habíamos ido más allá de las catacumbas, que son del segundo y tercer siglos.

Muchas veces se ha preguntado si hay en la superficie de la copa externa, marca o rajadura que no fué hecha por el mismo artista. En contestación, se puede decir que, efectivamente, después de haber identificado a las varias personas que aparecen en la copa, obra del artista, el doctor Eisen la estudió de nuevo, con la ayuda de un poderoso microscopio, y entonces descubrió varias marcas y señales que antes se le habían escapado a su observación. Por ejemplo, en la silla

ocupada por la persona identificada como Mateo, halló el dibujo de una puerta o portón, significativo de que Mateo estaba sentado en el banco de los tributos públicos cuando fué llamado a integrar el número de los apóstoles de Cristo.

En la silla ocupada por Pedro, encontró dos llavecitas cruzadas, las llaves del Paraíso; en la silla ocupada por Marcos, halló un cántaro de agua, significando que en su juventud Marcos había sido aguatero. Y, efectivamente, según la tradición, fué él quien trajo agua a la cena de Caná, y nos dice el historiador Eusebio que fué él también, quien la trajo en la última cena, pues fué Marcos a quien se refirió Jesús cuando dijo a sus discípulos que fueran a la ciudad, donde hallarían a un aguatero que les conduciría al aposento alto donde hubieran de celebrar la última cena. La apariencia física de Marcos, en la copa, indica claramente su ocupación. Tiene los hombros anormalmente desarrollados, como también los brazos; los pies son gruesos y planos, y la boca está torcida de un lado, en forma de embudo. He ahí, pues, a un aguatero, cruzando por las calles estrechas y tortuosas de Jerusalén, con una gran bolsa de cuero al hombro, la cara vuelta a un lado y pregonando su mercancía por aquella boca torcida!

(Continuará).

Ecós valdenses

URUGUAY

RIACHUELO. — *Casamiento.* — El sábado 27 de mayo, los esposos Angel Suárez y Reina Margarita Bertín, pedían la bendición religiosa sobre su enlace. Está ocurrió en casa de la esposa y revestía carácter estrictamente familiar, pues que era presenciada sólo por parientes. A los esposos que el día mismo salieron para Buenos Aires, les renovamos los votos de vida larga y bendecida. — *E. H. G. Z.*

TARARIRAS-SAN PEDRO. — La abundante lluvia no nos permitió realizar los cultos en Tarariras y San Pedro, el domingo 28 de mayo. Si por un lado sentimos de no poderlos reunir en nuestros templos, por otro agradecemos a Dios por la lluvia que fertiliza los campos. Nada puede obviar a esa vacación forzosa, sino la costumbre ya arraigada en nuestros antepasados, del culto de familia y personal que deseáramos se realizara en todos los hogares y por todos nuestros hermanos en la fe. — *E. H. G. Z.*

COLONIA MIGUELETE. — Con motivo del cumpleaños de su hijito Walter, que estudia en la escuela local, han visitado esta localidad el señor Breeze y señora.

—Honda sensación ha causado el inesperado fallecimiento de la señora María Elisabeth Florín de Pastre, acaecido el domingo 28 de mayo. Muy joven aun, deja al esposo Enrique Pastre, con cuatro hijitos, de los cuales el menor es una criatura nacida el día antes de fallecer la madre.

PARA
COMER BIEN AL "FELIX"
RESTAURANT de F. AVONDET
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

Al afligido esposo y demás deudos de la extinta, expresamos nuestras sinceras simpatías cristianas.

David Roland, Corresponsal.

ROSARIO TALA. — En la semana del 8 al 14 del mes de mayo, tuvimos la visita del Revdo. Ismael Vago, Pastor de Paraná, y señora, y de la profesora señorita Isabel Latimer, Secretaria de Educación, quienes nos dieron varias conferencias: en este pueblo, sobre "El Maestro y el Niño"; en Echagüe, "Acercas del valor de la mujer en la Iglesia", y sobre "La esfera de la labor de una Liga Femenina", en el templo de la colonia. En la reunión de la juventud que se efectuó el día viernes 12, a las 15 horas, el Pastor Rdo. Vago habló sobre "El valor educacional de una asociación de la juventud", y la señorita Latimer trató el siguiente tema: "Qué debe esperar la sociedad de la juventud evangélica". A las 19 horas, las ligas de jóvenes obsequiaron a los visitantes con una cena fraternal a la que asistieron más de 60 personas. A las 20 hubo una reunión social que se prolongó hasta muy avanzada hora, con un ambiente de franca camaradería.

El domingo 14, en el mismo templo, a las 15, se efectuó un acto conmemorativo del cincuentenario de la fundación de la colonia: y también la Fiesta de la Madre. El acto, presidido por el Pastor Munti, se inició con un himno de alabanza; la señora Irene Guigou pronunció una ferviente oración alusiva al acto, después de lo cual el Pastor Julio Rostan relató cómo, en compañía del padre, hace poco menos de medio siglo, abrió una Escuela Dominical en casa del extinto don Felipe Pons. Dicha escuela fué trasladada al templo de la colonia, siguiéndole como Instructores, la señorita María Lüttler, el finado Luis Justet y las tres hermanas Hougham Peyrot, Sara, Evangelina y Fanny. Después de la ejecución de un coro, la señorita Evangelina Hougham, en nombre de la Escuela Dominical y de la Iglesia, ofreció un hermoso ramo de flores al que fué uno de los fundadores de esta colonia, durante muchos años director de la Escuela Dominical, más tarde predicador local, y desde muchos años, Pastor titular de la Iglesia, y ahora Suplente en este Distrito, quien agradeció sinceramente y visiblemente emocionado.

La señorita Latimer habló sobre "La educación del carácter del niño". Podemos afirmar, con toda razón, que en todas sus conferencias la señorita demostró estar perfectamente posesionada de los temas que trataba y particularmente del punto de vista espiritual.

Después de oír algunas declamaciones por los niños, dirigidas a sus madres, se terminó el acto con la entrega a éstas de una tarjeta alegórica y de un ramo de flores.

—Fueron bendecidos los casamientos de María Luisa Salomón con Emilio Juri, y de Pablo Santiago Guigou con Amelia Morrison. ¡Que el Todopoderoso sea el consejero de estos hogares! — *Corresponsal.*

ROSARIO. — *Día de la Madre.* — El domingo 21 de mayo, la Escuela Dominical del

Rosario recordó el Día de la Madre, llevando a cabo una fiestita cuyo programa, dedicado a las madres, fué desarrollado con entusiasmo por los niños. Este, como la tarjeta junto con la tradicional flor blanca, así como las decoraciones del salón, fué motivo para que la numerosa concurrencia que ese día llenaba el Salón Evangélico, recordara a su madre.

Enfermos. — Muchos son los casos de tifus y difteria en esta ciudad. La niña Mabel Cis, que fué atacada de difteria, felizmente sigue bien.

—Fué operada de apendicitis, en el hospital de ésta, la señorita Elena Moleda, de Colonia Valdense. Nos alegramos en saber que va restableciéndose rápidamente. Acompañamos a estos enfermos con nuestra simpatía cristiana. — *Corresponsal.*

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — *Día de la Madre.* — Se celebró el Día de la Madre por cuatro de nuestras escuelas dominicales, y en tres fechas distintas, así que el Pastor pudo concurrir a las tres: La Escuela Dominical de Artilleros, bajo la dirección de las señoritas Bounous, se reunió con un discreto público, el primer domingo de mayo, en el monte de eucaliptus del señor Bonjour. La tarde era muy linda y los chicos desarrollaron bastante bien su programa de cantos y recitaciones. En Cosmopolita se realizó la bien organizada fiestita en la tarde del segundo domingo de mayo, a continuación del culto que formaba parte de ella por el tema de la predicación: "Niéguese a sí mismo", especialmente aplicado a las madres. Cuadros, cantos y declamaciones, manifiestan el gran esmero que hubo en la preparación de los pequeños artistas y la buena voluntad de éstos. Justicia quiere que digamos que un buen número de los instructores de la escuela trabajaron juntamente con los niños. La Escuela Dominical de Baridón se había unido con la de Cosmopolita-Centro para la celebración de este acto. El domingo 4 de junio fué el turno de la Escuela Dominical de Puerto Rosario, cuyos directores consiguieron gratis un amplio salón (antiguo comercio Dotta), en donde llevaron a cabo su fiestita, a satisfacción del público bastante numeroso que concurrió a ella. Todos los que trabajaron para la realización de la fiesta en honor de las madres, se han hecho acreedores a la gratitud de la Iglesia.

Fiesta de gratitud. — Se llevó a cabo (después de mucha incertidumbre si se haría o si había que postergarla a causa de la lluvia de los días anteriores), el mismo día 31, y dió un resultado muy satisfactorio, si se tiene en cuenta las circunstancias poco propicias y el año crítico: unos 280 pesos.

Nota triste. — Acompañamos a su última morada terrestre al decano de los miembros de nuestra iglesia, señor Juan Navache, natural de Bobbio Pellice, de 84 años de edad, fallecido el día 9 de mayo, sepultado en Colonia Valdense; y el día 24 del mismo mes, era arrebatado al afecto de sus padres y hermanos, el joven Emilio Negrin, a la temprana edad de 28 años, después de pocos

días de enfermedad. ¡Dios consuele a los afligidos! — *Bx.*

COLONIA VALDENSE. — *Viajeros.* — Se ausentó por algunos días y con destino a Buenos Aires, el Pastor señor Ernesto Tron, para dirigir cultos en la Iglesia de habla francesa de aquella capital.

Enfermos. — Estuvo algo grave de salud el señor Daniel Plaván. Nos alegramos en saber que sigue mejor.

—El señor Alfonso Griot fué sometido a una intervención quirúrgica en el Hospital Militar de Montevideo, con todo éxito.

—En vías de completo restablecimiento, el señor Felipe Gardiol, quien estuvo bastante delicado de salud.

Hacemos votos para que Dios bendiga y ayude a estos enfermos para que pronto estén completamente restablecidos.

Reuniones. — Durante las noches del 10 al 15 del corriente, se efectuaron reuniones en las distintas Ayudantías, aprovechando las claras noches de luna, con mucha concurrencia en las escuelas de Sauce, Comba, Félix y Bonjour. Es de lamentar que en la Ayudantía de Centro hubo muy poca concurrencia, lo que no se explica, dado el buen tiempo y estado de los caminos.

Dios quiera bendecir estas reuniones y a los que en ellas toman parte, así como también los que asisten, y haga que sean mejor aprovechadas estas oportunidades que el nos da para aprender más de su Santa Palabra.

Hogar de Ancianos. — El próximo jueves 15 del corriente se piensa habilitar, D. M., dicho establecimiento de beneficencia, con un pequeño acto para el cual se han invitado los pastores y otros, dejándose para más adelante el acto oficial de inauguración.

—El día 1.º del corriente se realizó un acto que revistió el carácter de un buffet y velada al mismo tiempo, dirigido por la Sociedad de Señoras y de Señoritas, con el fin de arbitrar recursos destinados a la contribución de esta Iglesia para el presupuesto general de la Comisión de Distrito de nuestras iglesias de Sud América. — *Corresponsal.*

—La señora de Rodolfo Rieca, de la Sección Bonjour, nos pide que en nombre de las madres cuyos niños concurren a la Escuela Dominical que con todo acierto y buena voluntad dirige desde poco tiempo a esta parte, el celoso y activo joven Héctor Garrou Jourdan, hagamos público, por medio de estas líneas, su sentida gratitud hacia el nombrado director, quien supo, a pesar del corto tiempo que está al frente de la Escuela Dominical, preparar y presentar una hermosa Fiesta de la Madre, que dejará gratos e indelebles recuerdos en todos los que tuvieron el privilegio de presenciarse.

Las señoras dirigen al joven Garrou sus expresivas felicitaciones y calurosos aplausos, a los cuales unimos los nuestros y aprovechamos la oportunidad para agradecerle sus frecuentes producciones para MENSAJERO VALDENSE. — *La Dirección.*

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — Se trasladó a Buenos Aires, con el fin de someterse a una delicada

operación quirúrgica, el hermano Alois Forestier, aquejado, desde algún tiempo, por graves dolencias al estómago. Le acompañamos en estos momentos de dura prueba, con nuestras oraciones.

—Tuvo que ser llevada a Buenos Aires la joven señora Elvira Davyt de Lirio, siendo su estado de salud muy delicado. Confiamos en un completo restablecimiento de nuestra hermana y deseámosle que pronto pueda volver a su hogar.

—Para someterlo a una rigurosa visita médica, fué llevado a Buenos Aires el niño Raúl Salvi, quien, desde hace 18 meses, sigue un severo tratamiento que lo obliga a permanecer continuamente sentado en un sillón.

—A raíz de haberse lastimado de cierta gravedad, realizando los trabajos del campo, fué llevado a Bahía Blanca el hermano Emilio Pitta, quien sigue ahora mucho mejor.

—Guardó cama durante unos cuantos días, el joven catecúmeno de Villa Iris, Darío Negrín, aquejado por dolores reumáticos. Hállase ahora restablecido.

—Guardaron cama por unos días, las señoras Lidia G. de Rostán, Anita R. de Vigna, Lina B. de Malán, Alina Félix de Gonnet, y Elvira B. de Viera. Gracias a Dios, todas estas hermanas se encuentran ahora mucho mejor.

—La gripe, la tos convulsa, y otras enfermedades propias de la estación en que nos hallamos, pese al tiempo espléndido de que gozamos, han visitado un buen número de familias y hasta nos han obligado a suspender por unos domingos las clases de la Escuela Dominical en Aráuz. Hemos tenido noticia de enfermos, no de gravedad, en las siguientes familias: Augusto Negrin y Roque Araque, en Villa Iris; César Durand, Julio Itzcovich, Antonio Lirio, Juan Daniel Dalmás, Orosimbo Viera, José Fleury, Juan Labourier, David Tourn, Ernesto Tourn Robert, en Jacinto Aráuz, y Juan Pedro Chambón, en el Lote XV. Sobre todas estas familias invocamos las bendiciones divinas que fortalecen e inspiran.

—La Fiesta de la Madre, que desde hace seis años se celebra sin interrupción en las principales Escuelas Dominicales de la congregación, se realizó el segundo domingo de mayo en El Triángulo y en Villa Iris, y el tercer domingo, en Villa Alba, no pudiéndose celebrar en Aráuz por el motivo antes indicado. Hermosas poesías, comedias alusivas al Día de la Madre, cantos que ensalzan el amor maternal, constituyeron el programa de esas tres fiestas que terminaron, como de costumbre, con la distribución de flores y tarjetas a los niños. Muchas madres estaban presentes y es de desear que nuestras fiestas hayan contribuído a fortalecer el amor de los hijos hacia sus madrecitas y a aumentar en éstas el sentimiento de su enorme responsabilidad en la sociedad humana. También en las Escuelas Dominicales del Lote XV, de la Francia, de la España y de Arroyo Seco, han sido obsequiados los alumnos con tarjetas alusivas al Día de la Madre.

—Acaban de visitarnos, de una manera inesperada y muy rápida, dos oficiales del Ejército de Salvación del Distrito de Bahía Blanca: el Ayudante Nicolás Lecgstra y el Capitán Andrés Rechis. En los dos días que

han pasado entre nosotros, ellos han podido visitar un cierto número de familias y dirigir dos reuniones: una en Aráuz y otra en El Triángulo. Agradecemos de todo corazón a estos hermanos por los mensajes llenos de vida, de entusiasmo y de fe que ellos nos han traído. — s. l.

Pequeña correspondencia

Carlos F. Rostán, Nueva Valdense. — Recibimos su carta de mayo con el giro. Muchas gracias.

Juan Dl. Rostán, Nieto. — Se le remitió inmediatamente la libreta pedida. Irá carta.

Pablo Gardiol, San Carlos. — Recibimos su atenta de mayo 31 y se siguieron exactamente sus indicaciones.

David Barolin, Riachuelo. — Se recibió su remesa. Muchas gracias. Se publicarán los nombres.

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pégidree de "La Estanzuela" dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

—

ESTANZUELA

PROFESIONALES

D^{r.} JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

D^{r.} JUAN CARLOS BARSANTINI. — Médico Cirujano. — Abrió consultorio en Colonia Valdense, en la casa del señor Emilio Roland. Centro Colonia Valdense. — Atiende los lunes, miércoles y viernes de 7 y 30 a 11 horas.

D^{ra.} MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

D^{r.} CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

D^{r.} VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

D^{r.} EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

D^{r.} HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

D^{ra.} JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

D^{r.} ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

Se venden o alquilan en el Centro de Colonia Valdense, dos fracciones de terreno de 1 Ha. una y de 6 Has. la otra. Para tratar recurrir a Judith Rivoir, de Bertón, en casa Augusto Revel.

SE VENDEN cebollines a \$ 1 el millar, y plantas de frutilla a \$ 0.70 el ciento. Dirigirse a la Granja "La Glicina" de Benech Hnos. — Colonia Valdense.

SE VENDE un carrito de dos ruedas, muy apropiado para trabajos de granja, en buen estado y a precio módico. Dirigirse a Santiago Gonnet. — Rincón del Rey (Colonia Valdense).

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos*. Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados.

Tratar en Presidente Batlle 2672.

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires*, a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

VENDO leña de eucalipto, en astillas, para cocinas económicas. También vendo piques de eucalipto procedentes de plantas de más de 50 años; por lo tanto, tan duraderos como los de tea.

AUGUSTO REVEL

Colonia Valdense

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Únicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
 Colonia Suiza: Alfredo Robert.
 Cosmopolita: Enrique Beux.
 Barker: Emilio Rivoir.
 Artilleros: Julio Long.
 Quintón: Emilio Gonnet.
 Tarariras: Arturo Davyt.
 San Pedro: José Negrin.
 Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
 Colonia: Diego Nimmo.
 Miguelete: Jerah Jourdan.
 Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
 San Salvador: Juan Daniel Rostan.
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
 Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
 Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
 Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
 San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
 Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
 Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
 Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
 San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
 Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
 Villa Alba: Teófilo Vigna.
 Triángulo: Augusto Gonnet.
 Villa Iris: Juan P. Malán.
 Monte Nievas: José Ferrandó (F. C. O.).

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.

Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

La FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

se abrió al público en C. Valdense,
con el lema:

Bondad en los artículos.

Conciencia en el trabajo.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los Jueves

Casa Fridolin Wirth FERRETERIA, LIBRERIA
BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES

ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN COLONIA SUIZA

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA
Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a \$ 1.00 \$ 1.20 \$ 1.80

Condiciones especiales a misioneros
y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: A. O. Neve.

Pensión Familiar Valdense

DE

Enrique y Adela Appia

SERIEDAD Y CONFIANZA

Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes.

Pensión diaria, \$ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales

1279, CALLE SALTO, 1279

Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad

MONTEVIDEO

RELOJERIA



Alpina

JOYERIA

"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y níquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital

